

Accès Saskatchewan

Une poignée de terre et une pincée de graines, voilà l'essentiel d'Arlette Laird

Arlette Laird a concocté 101 recettes inhabituelles, des recettes qui plairont particulièrement aux amateurs de jardinage. En janvier 2000, cette résidente de Prince Albert a publié son premier livre, **The Joy of Planting : A Step-by-Step Guide to Creative Container Gardening**, (La joie du jardinage : un guide par étapes du jardinage en pots) où elle propose des recettes pour le jardinage dans des pots, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Mme Laird a travaillé pendant douze ans dans une serre à but non lucratif. Durant ce temps, elle a cru déceler le besoin pour un livre qui aiderait les gens à créer des pots de plantes attrayants et colorés tout en leur enseignant quelles variétés de plantes conviennent à ce genre de jardinage. En octobre 2000, Arlette avait vendu 5 000 exemplaires de son livre.

Pour réaliser son projet, elle a quand même eu un peu d'aide de M. Gérald Gareau, agent de développement économique pour le **Conseil de la Coopération de la Saskatchewan (CCS)** de Prince Albert. Il l'a d'abord aidée à établir son plan d'entreprise, puis à effectuer une recherche sur les imprimeurs et les distributeurs. En l'occurrence, M. Gareau a travaillé en collaboration avec Donna Préfontaine, agente du Service à la clientèle de DEO.

« Après la parution du livre, je suis allée voir Gérald au sujet des activités promotionnelles du printemps », explique Arlette. « Je vais maintenant devoir retourner le voir pour mon plan d'entreprise afin d'équilibrer les chiffres d'encaisse. Je suis chanceuse d'avoir quelqu'un pour m'aider avec mon plan, autrement je risquerais de le négliger. C'est toujours plus facile de rester organisée lorsqu'on a quelqu'un pour nous guider. »

Mme Laird n'hésite pas à recommander le Conseil aux autres entrepreneurs francophones. « Comme j'appartiens à la communauté francophone, je me sens parfaitement à l'aise avec les gens du Conseil. »

Si Arlette Laird a pu obtenir de l'aide de l'agent de développement économique du CCS, c'est parce que Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a offert une contribution de 525 000 \$ sur trois ans à l'organisation pour lui permettre de conserver trois postes d'agents de développement économique francophones dans les bureaux du sud, du centre et du nord de la Saskatchewan en 1998.

« Grâce à la présence des agents de développement économique, nous avons pu atteindre un plus grand nombre d'entrepreneurs existants et potentiels », explique Robert Therrien, directeur exécutif du CCS. « L'intervention de DEO a profité à toutes les communautés francophones. Sans ces fonds, rien de tout cela n'aurait été possible. »

Ce sont des initiatives comme celle-ci qui ont valu des hommages à DEO pour son travail avec les communautés linguistiques minoritaires de l'Ouest canadien. Le 5 octobre, Mme Dyane Adam, Commissaire aux langues officielles,



a déposé son premier rapport annuel au Parlement. Le Ministère figurait sur la liste des organismes choisis par Mme Adam pour leurs réalisations positives.

À la partie VII, article 41, de la Loi sur les langues officielles on stipule : Le gouvernement fédéral s'engage à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

La Commissaire souhaite souligner l'initiative de Diversification de l'économie de l'Ouest et ses efforts pour créer des organisations francophones de développement des collectivités dans chacune des quatre provinces de l'Ouest. Ces organisations jouissent d'un financement permanent et gèrent des fonds de manière à aider les petites et moyennes entreprises.

En avril 2000, la région de la Saskatchewan de DEO s'est engagée à verser la somme de 400 000 \$ sur une période de trois ans sous forme de réserve pour pertes sur prêts au Programme de prêts francsaskois de la PAGE Credit Union. Cette contribution réduit les risques pour la PAGE Credit Union, laquelle peut ainsi accorder des prêts pouvant atteindre 75 000 \$ aux entrepreneurs francophones admissibles de la Saskatchewan.

Le Conseil de la Coopération a reçu 90 000 \$ sur trois ans pour l'embauche d'un agent des prêts qui agit à titre de liaison entre les entrepreneurs francophones, la PAGE Credit Union et DEO. À l'heure actuelle, les pourparlers en vue d'établir le même genre de fonds dans les autres régions de DEO, soit la Colombie-Britannique, l'Alberta et le Manitoba, vont bon train.

« Nous aidons d'abord les entrepreneurs francophones à élaborer leurs plans d'entreprise dans leur langue officielle. Alors qu'auparavant, cette étape du processus était invariablement suivie du sempiternel ("vous n'avez plus qu'à vous trouver du financement") », explique M. Therrien, « nous pouvons maintenant, avec le programme de prêts Fransaskois, leur offrir une option de financement en français. Le programme vient parfaitement compléter le cercle d'aide. Nous sommes un service à guichet unique d'aide aux entreprises destiné aux entrepreneurs francophones. »

En ce qui concerne la Loi sur les langues officielles, le Ministère se fait un devoir d'établir une organisation de développement économique francophone dans chacune des provinces de l'Ouest; d'augmenter la responsabilisation de ces organisations; de permettre aux entrepreneurs francophones d'avoir accès au capital et de soutenir les initiatives de développement économique dans les secteurs prioritaires cernés par les collectivités francophones elles-mêmes.



Le germe d'une réussite commerciale

Ils sont savoureux, organiques et vous pouvez en mettre tous les jours dans votre sandwich. Il est tout à fait probable que les germes que vous mettez dans vos salades viennent de **Carolinnny Sprouts Ltd.** de Prince Albert en Saskatchewan.

En août 1997, Carolyn et Randy Pilling se sont portés acquéreur d'une entreprise à domicile vieille de 15 ans qui produisait cinq variétés de germes. Deux ans plus tard, lorsqu'il a fallu élargir l'entreprise pour en faire une exploitation commerciale, ils se sont adressés à **Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc. (W.E.)** afin d'obtenir un prêt. W.E. aide les femmes entrepreneurs en leur fournissant des services comme du counselling individuel, des possibilités de réseautage, des ressources d'information et des prêts remboursables pouvant aller jusqu'à 100 000 \$.

Les Pillings ont donc ajouté plusieurs nouvelles variétés à leurs produits et ont déménagé leur entreprise dans un immeuble de 2 300 pieds carrés. Carolinnny Sprouts produit maintenant neuf variétés de germes cultivés organiquement, y compris des germes de radis, de brocoli, de tournesol, de lentille ainsi que les germes plus traditionnels de luzerne et de trèfle.

« Les germes de radis goûtent exactement comme les radis rouges que vous feriez pousser dans votre jardin et les germes de brocoli ont le même goût que le brocoli », expliquent-ils.

L'entreprise produit également plusieurs variétés de germes plus spécialisés qu'ils appellent les germes mélangés. Par exemple, un mélange à l'oignon est un agencement de germe d'oignon et de germe de luzerne et de trèfle. Les Pilling affirment que les variétés mélangées ont une saveur plus délicate et qu'ils sont excellents dans les sandwiches et les salades.

Carolinnny Sprouts distribue ses produits par l'intermédiaire de SERCA Food Service Inc. aux hôtels et aux restaurants de la Saskatchewan et de l'Alberta. L'entreprise est aussi parvenue à placer ses produits dans les épiceries IGA de la Saskatchewan et à les vendre à Westfair Foods, un grossiste qui fournit des produits d'alimentation à des détaillants comme les magasins Superstore et Extra Foods.

« Idéalement, nous aimerions vendre nos produits partout au Canada et aux États-Unis », affirme M. Pilling, « mais il faut beaucoup de temps pour parvenir à se faire écouter. Le plus difficile est de familiariser les gens à notre produit, car dès qu'ils le connaissent, ils se rendent vite compte de la grande qualité de nos germes. »

En octobre dernier, Carolinnny Sprouts était présente au Saskatchewan Food and Wine Festival.

« Notre participation au festival a été une expérience fantastique », raconte M. Pilling. « Nous avons apporté des échantillons pour que tout le monde puisse goûter à nos germes et les chefs en ont utilisés certains dans les salades qu'on a servies durant le banquet du Festival. »

Terri Parent, agente des prêts pour Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc. à Saskatoon explique qu'elle continue de rencontrer régulièrement Carolyn pour lui donner des conseils en gestion d'entreprise.

« À Women Entrepreneurs, nous sommes très fiers d'avoir joué un rôle dans la mise sur pied et la croissance de Carolinnny », explique Mme Parent. « Nous percevons cette entreprise comme une réussite bien planifiée et nous sommes contents d'avoir pu aider les Pillings à construire cette affaire lucrative et prospère. »



Bien que les temps aient bien changé depuis les jours où la croissance et l'emballage des germes occupaient la moitié du sous-sol de la maison familiale, Carolinnny a toujours été une entreprise familiale puisque les trois enfants du couple font de menus travaux pour l'entreprise quand ils en ont l'occasion.

En tant que seul producteur commercial de germes en Saskatchewan, Carolinnny Sprouts emploie quatre personnes à temps plein et trois autres travailleurs occasionnels à temps partiel. Toujours soucieux de l'aspect sécuritaire de leurs produits, les Pillings ont soigneusement formé leur personnel à respecter de rigoureuses procédures sanitaires et ont instauré un des meilleurs programmes de sécurité alimentaire connus, le Système de l'analyse des risques – point critique pour leur maîtrise (HACCP).

W.E. est une organisation indépendante à but non lucratif dont la mission consiste à aider les femmes à réussir en affaires. Ils ont des bureaux à Regina et Saskatoon ainsi qu'à Arborfield, à Yorkton, à Prince Albert, à Swift Current, à Humboldt et à North Battleford.

Les contacts des Pilling avec W.E. se concrétisent également à l'échelon local. En effet, Carolyn est trésorière et membre du Comité des promotions du secteur de Prince Albert de Women Entrepreneurs.

Être membre à part entière de W.E. coûte 75 \$ et procure des avantages comme l'accès à des régimes d'assurance, des renvois aux autres membres, des services publicitaires, les réductions sur les formations et des tarifs réduits lors des conférences commanditées par W.E.



La découverte d'un trésor pour la rédaction de plans d'entreprise

Des étudiants du programme en entrepreneuriat et en gestion de petite entreprise du campus Woodland du **Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology (SIAST)**, à Prince Albert, ont trouvé le secret pour rédiger des plans d'entreprise vraiment efficaces. Ils ont été puiser leurs renseignements à la bibliothèque du **Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan** à Prince Albert et au bureau de la Société d'aide au développement des collectivités.

« Nous avons invité la classe du SIAST dans le cadre d'une journée porte ouverte de notre bureau régional en septembre », explique le directeur général de la SADC de Prince Albert, M. Wayne Cameron. « Maintenant, ils viennent constamment consulter nos ressources pour rédiger leurs plans d'entreprise. »

La bibliothèque est un des 16 emplacements d'accès régionaux du Centre de services aux entreprises du Canada (CSEC) en Saskatchewan. Le CSEC met à leur disposition un ensemble de documents d'information de base au cours de la première année et le met à jour au cours des années subséquentes. Les documents imprimés et les ressources disponibles sur CD-ROM sont, entre autres : des guides sur la planification d'entreprise, une série de manuels sur l'entrepreneuriat, des documents de référence pratiques, des renseignements d'ordre statistique et des répertoires comme le Guide complet des franchises canadiennes, l'annuaire provincial des entreprises et des ouvrages de référence pour les petites entreprises.

Debbie Suchorab, enseignante au SIAST, explique que la bibliothèque du campus Woodland contient des documents de nature beaucoup plus générale. Ainsi, les étudiants qui doivent avoir un plan d'entreprise prêt à utiliser pour réussir leur cours en entrepreneuriat se rendent au bureau régional de la SADC pour y consulter les ressources très spécifiques et récentes sur les petites entreprises.

La collection d'ouvrages de référence de la SADC de Prince Albert constitue la plus grande bibliothèque sur les affaires en ville, selon Cameron. « Nous avons bien fait d'établir un partenariat avec le CSEC », explique-t-il. « Le site complète bien les services que nous offrons au public, ce qui fait de nous un centre de documentation sur les affaires à guichet unique. » Selon lui, entre 80 et 100 clients sont venus consulter la documentation depuis les journées porte ouverte des 13 et 14 septembre.

« À l'origine, nous avons un site en partenariat avec les autorités provinciales de développement économique régional à Prince Albert », précise Emily Cherneski, coordinatrice de la régionalisation du CSEC de Saskatoon. « Mais comme cet organisme était en pleine transition, nous avons jugé plus pertinent de nous installer avec la SADC. La SADC a rénové ses locaux, et nous avons maintenant pignon sur rue. »

Cherneski ajoute que l'essentiel de la bibliothèque du CSEC-S restera à Saskatoon étant donné qu'il serait trop dispendieux de tout copier et de décentraliser les documents. « La bibliothèque pour les entreprises ne représente qu'une petite partie des services qu'offrent les SADC, mais nous

avons reçu des commentaires qui nous portent à croire que les clients sont très satisfaits de cette ressource. Les partenariats que nous avons établis avec les SADC et d'autres organismes se révèlent très fructueux. »

Lorsque l'initiative de régionalisation sera terminée partout au pays, les treize Centres de services aux entreprises du Canada auront créé 383 sites régionaux conformément à l'engagement du gouvernement du Canada de soutenir le développement économique dans les régions rurales du pays. Grâce aux sites dans les collectivités rurales de la Saskatchewan, les gens sont plus sensibilisés aux CSEC et à leurs services ainsi qu'aux services offerts par les organisations hôtes.

« Puisque les organisations hôtes s'employaient déjà à servir les clients », ajoute Cherneski, « nous n'avons fait qu'augmenter leurs ressources. Les CSEC visent avant tout à servir les clients. Notre but est de créer un réseau de partenariat en vue de faciliter encore plus l'accès à nos ressources. Ces partenariats se traduisent par des retombées économiques pour la province. »

Les clients qui utilisent les documents du CSEC seront en mesure d'accéder directement à l'information. Ils pourront aussi communiquer avec le CSEC à Saskatoon pour obtenir de l'aide sur des questions plus complexes ou spécifiques. Les services à distance, y compris le service gratuit de télécentre du CSEC-S, la ligne Info-FAX 24 heures, et le site Web continueront à fonctionner à partir de Saskatoon.

Le CSEC-S a été créé en 1994 dans le cadre d'un partenariat entre les administrations fédérale et provinciale visant à regrouper les services d'information aux entreprises en un seul point de service centralisé. Son mandat consiste à servir les petites entreprises en mettant à leur disposition les renseignements dont elles ont besoin pour réussir dans le contexte commercial actuel. Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et le ministère du Développement économique et coopératif de la Saskatchewan gèrent ensemble le CSEC-S.

Les autres emplacements régionaux du CSEC-S sont situés à Weyburn, Swift Current, Outlook, Yorkton, North Battleford, Assiniboia, Broadview, Bruno, Estevan, Kindersley, La Ronge, Meadow Lake, Regina (au Centre for Business Development et au Conseil de la Coopération de la Saskatchewan pour les entrepreneurs francophones) et à Tisdale.

Il existe 13 Sociétés d'aide au développement des collectivités en Saskatchewan – financées par Diversification de l'économie de l'Ouest – qui aident les collectivités rurales à élargir leurs horizons économiques en explorant de nouvelles approches en matière de création d'entreprises et en donnant aux entreprises accès à des ressources comme le counselling et l'aide financière.

Les SADC permettent aux PME et aux entrepreneurs d'avoir accès à des prêts que les institutions financières n'offrent pas, entre autres des prêts pouvant atteindre 125 000 \$ pour ceux qui ont une entreprise ou souhaitent en lancer une.

Accès Saskatchewan Accès Saskatchewan Accès Saskatchewan Accès Saskatchewan Accès